

Luk

Chapter 21

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἀναβλέψας δὲ, εἶδεν τοὺς βάλλοντας εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τὰ δῶρα
올려다보시고 그런데 보셨다 그- 넣고-있는 에 그- 헌금함에 그- 예물들을
[G0308](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1049](#) [G3588](#) [G1435](#)

αὐτῶν πλουσίου;
그들-의 부유한-자들이
[G0846](#) [G4145](#)

예수께서 눈을 들어 부자들이 연보궤에 헌금 넣는 것을 보시고

2 εἶδεν δὲ τινα χήραν πενιχρὰν, βάλλουσαν ἐκεῖ λεπτὰ δύο.
보셨다 그런데 어떤 과부가 가난한 넣고-있는 거기에 렘돈을 두
[G3708](#) [G1161](#) [G5100](#) [G5503](#) [G3998](#) [G0906](#) [G1563](#) [G3016](#) [G1417](#)

또 어떤 가난한 과부의 두 렘돈 넣는 것을 보시고

3 καὶ εἶπεν, Ἀληθῶς λέγω ὑμῖν, ὅτι ἡ χήρα αὕτη «ἡ πτωχή»,
그리고 말씀하셨다 진실로 말한다 너희-에게 라고 이- 과부가 이 그- 가난한
[G2532](#) [G3004](#) [G0230](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4434](#)

πλεῖον πάντων ἔβαλεν;
더-많이 모든-이보다 넣었다
[G4119](#) [G3956](#) [G0906](#)

가라사대 내가 참으로 너희에게 말하노니 이 가난한 과부가 모든 사람보다 많이 넣었도다

4 πάντες γὰρ οὗτοι ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον εἰς τὰ
모든-이가 왜냐하면 이들은 으로부터 그- 넘치는-것에서 그들-에게 넣었다 에 그-
[G3956](#) [G1063](#) [G3778](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4052](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#)

δῶρα; αὕτη δὲ, ἐκ τοῦ ὑστερήματος αὐτῆς, πάντα τὸν βίον
예물들에 이-여자는 그런데 으로부터 그- 부족함에서 그녀-의 모든 그- 생활비를
[G1435](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5303](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0979](#)

ὃν εἶχεν ἔβαλεν.
그것을 가졌던 넣었다
[G3739](#) [G2192](#) [G0906](#)

저들은 그 풍족한 중에서 헌금을 넣었거니와 이 과부는 그 구차한 중에서 자기의 있는 바 생활비 전부를 넣었느니라 하시니라

5 Καὶ τινων λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ, ὅτι λίθοις καλοῖς καὶ
그리고 어떤-이들이 말하고-있을-때 에-대하여 그- 성전에 라고 돌들로 아름다운 그리고
[G2532](#) [G5100](#) [G3004](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3754](#) [G3037](#) [G2570](#) [G2532](#)

ἀναθήμασιν κεκόσμηται, εἶπεν,
봉헌물들로 꾸며졌다고 말씀하셨다
[G0334](#) [G2885](#) [G3004](#)

어떤 사람들이 성전을 가리켜 그 미석과 헌물로 꾸민 것을 말하며 예수께서 가라사대

6 Ταῦτα ἃ θεωρεῖτε, ἐλεύσονται ἡμέραι ἐν αἷς οὐκ ἀφεθήσεται
 이것들을 그것을 보는-것에 올-것이다 날들이 에 그-날들에 아니 남겨지지-않을-것이다
[G3778](#) [G3739](#) [G2334](#) [G2064](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0863](#)

λίθος ἐπὶ λίθῳ (ᾧδε) ὃς οὐ καταλυθήσεται.
 돌이 위에 돌 여기에 그것이 아니 허물어지지-않을
[G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G5602](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2647](#)

너희 보는 이것들이 날이 이르면 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

7 ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν, λέγοντες, Διδάσκαλε, πότε οὖν ταῦτα ἔσται,
 질문했다 그런데 그-에게 말하며 선생님이며 언제 그러면 이것들이 있을-것이며
[G1905](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1320](#) [G4219](#) [G3767](#) [G3778](#) [G1510](#)

καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ ταῦτα γίνεσθαι?
 그리고 무엇이 그- 표징인가 때에 장차-되려고-할 이것들이 일어나려고
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3752](#) [G3195](#) [G3778](#) [G1096](#)

저희가 물어 가로되 선생님이며 그러면 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 이런 일이 이루어 할 때에 무슨 징조가 있사오리이까

8 ὁ δὲ εἶπεν, Βλέπετε μὴ πλανηθῆτε; πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ
 그- 그런데 말씀하셨다 보라 아니 속으려 많은-이가 왜냐하면 올-것이다 위에
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3361](#) [G4105](#) [G4183](#) [G1063](#) [G2064](#) [G1909](#)

τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, Ἐγὼ εἰμι, καὶ Ὁ καιρὸς ἤγγικεν. μὴ
 그- 이름으로 나-의 말하며 나-이다 라고 그리고 그- 때가 가까이-왔다고 아니
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1448](#) [G3361](#)

πορευθῆτε ὀπίσω αὐτῶν.
 가지-마라 뒤에 그들-의
[G4198](#) [G3694](#) [G0846](#)

가라사대 미혹을 받지 않도록 주의하라 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 내가 그로라 하며 때가 가까웠다 하겠으나 저희를 좃지 말라

9 ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους καὶ ἀκαταστασίας, μὴ πτοηθῆτε; δεῖ
 때에 그런데 들으면 전쟁들과 그리고 소동들을 아니 두려워하라 해야-한다
[G3752](#) [G1161](#) [G0191](#) [G4171](#) [G2532](#) [G0181](#) [G3361](#) [G4422](#) [G1163](#)

γὰρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον, ἀλλ' οὐκ εὐθέως τὸ τέλος.
 왜냐하면 이것들이 일어나기를 먼저 그러나 아니 즉시 그- 끝은
[G1063](#) [G3778](#) [G1096](#) [G4412](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2112](#) [G3588](#) [G5056](#)

난리와 소란의 소문을 들을 때에 두려워 말라 이 일이 먼저 있어야 하되 끝은 곧 되지 아니하니라

10 Τότε ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπ' ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ
 그때 말씀하셨다 그들-에게 일어날-것이다 민족이 위에 민족 그리고 나라가 위에
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1453](#) [G1484](#) [G1909](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0932](#) [G1909](#)

βασιλείαν;
 나라
[G0932](#)

또 이르시되 민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고

11 σεισμοὶ τε μεγάλοι, καὶ κατὰ τόπους λιμοὶ καὶ λοιμοὶ. ἔσονται
 지진들이 또한 큰 그리고 곳곳에 장소들에 기근이 그리고 전염병이 있을-것이다
[G4578](#) [G5037](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2596](#) [G5117](#) [G3042](#) [G2532](#) [G3061](#) [G1510](#)

φόβητρά τε, καὶ «ἀπ' οὐρανοῦ» σημεῖα μεγάλα ἔσται.
 두려움들이 또한 그리고 으로부터 하늘 표징들이 큰 있을-것이다
[G5400](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3772](#) [G4592](#) [G3173](#) [G1510](#)

처처에 큰 지진과 기근과 온역이 있겠고 또 무서운 일과 하늘로서 큰 징조들이 있으리라

- 12 πρὸ δὲ τούτων πάντων, ἐπιβαλοῦσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας αὐτῶν,
전에 그런데 이것들 모든-것 놓을-것이다 위에 너희-에게 그- 손들을 그들-의
[G4253](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1911](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)
- καὶ διώξουσιν, παραδιδόντες εἰς τὰς συναγωγὰς καὶ φυλακάς, ἀπαγομένους
그리고 핍박할-것이다 넘겨주며 에 그- 회당들과 그리고 감옥들에 끌려가며
[G2532](#) [G1377](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G5438](#) [G0520](#)
- ἐπὶ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου.
앞에 왕들과 그리고 총독들 때문에 그- 이름 나-의
[G1909](#) [G0935](#) [G2532](#) [G2232](#) [G1752](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

이 모든 일 전에 내 이름을 인하여 너희에게 손을 대어 핍박하며 회당과 옥에 넘겨주며 임금들과 관장들 앞에 끌어 가려니와

- 13 ἀποβήσεται ὑμῖν εἰς μαρτύριον.
될-것이다 너희-에게 으로 증거로
[G0576](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3142](#)

이 일이 도리어 너희에게 증거가 되리라

- 14 θέτε οὖν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, μὴ προμελετᾶν ἀπολογηθῆναι;
두라 그러므로 에 그- 마음들에 너희-의 아니 미리-생각하라 변명하기를
[G5087](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4304](#) [G0626](#)

그러므로 너희는 변명할 것을 미리 연구치 않기로 결심하라

- 15 ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν στόμα καὶ σοφίαν, ἣ οὐ δυνήσονται
나-가 왜냐하면 줄-것이다 너희-에게 입과 그리고 지혜를 그것에 아니 할-수-있을-것이다
[G1473](#) [G1063](#) [G1325](#) [G4771](#) [G4750](#) [G2532](#) [G4678](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1410](#)
- ἀντιστῆναι, ἢ ἀντειπεῖν, ἅπαντες οἱ ἀντικείμενοι ὑμῖν.
대항하기를 또는 반박하기를 모든 그- 대적하는-자들이 너희-에게
[G0436](#) [G2228](#) [G0483](#) [G0537](#) [G3588](#) [G0480](#) [G4771](#)

내가 너희의 모든 대적이 능히 대항하거나 변박할 수 없는 구재와 지혜를 너희에게 주리라

- 16 παραδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων, καὶ ἀδελφῶν, καὶ συγγενῶν,
넘겨질-것이다 그런데 또한 에-의하여 부모들과 그리고 형제들과 그리고 친척들과
[G3860](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5259](#) [G1118](#) [G2532](#) [G0080](#) [G2532](#) [G4773](#)
- καὶ φίλων; καὶ θανατώσουσιν ἐξ ὑμῶν.
그리고 친구들에-의하여 그리고 죽일-것이다 으로부터 너희-중에서
[G2532](#) [G5384](#) [G2532](#) [G2289](#) [G1537](#) [G4771](#)

심지어 부모와 형제와 친척과 벗이 너희를 넘겨주어 너희 중에 몇을 죽이게 하겠고

- 17 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου.
그리고 될-것이다 미움을-받는-자들 에-의하여 모든-이에게 때문에 그- 이름 나-의
[G2532](#) [G1510](#) [G3404](#) [G5259](#) [G3956](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나

- 18 καὶ θριξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν, οὐ μὴ ἀπόληται.
그리고 머리카락이 으로부터 그- 머리의 너희-의 아니 결코 멸망하지-않을-것이다
[G2532](#) [G2359](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0622](#)

너희 머리털 하나도 상치 아니하리라

- 19 ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν, κτήσασθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν.
에 그- 인내에 너희-의 얻으라 그- 영혼들을 너희-의
[G1722](#) [G3588](#) [G5281](#) [G4771](#) [G2932](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

너희의 인내로 너희 영혼을 얻으리라

20 Ὅταν δὲ ἴδῃτε κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων Ἱερουσαλήμ, τότε γινώτε
때에 그런데 보면 둘러싸인 에-의하여 군대들에 예루살렘이 그때 알라
[G3752](#) [G1161](#) [G3708](#) [G2944](#) [G5259](#) [G4760](#) [G2419](#) [G5119](#) [G1097](#)
ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς.
라고 가까이-왔다 그- 황폐가 그녀-의
[G3754](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2050](#) [G0846](#)

너희가 예루살렘이 군대들에게 에워싸이는 것을 보거든 그 멸망이 가까운 줄을 알라

21 τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη; καὶ οἱ
그때 그- 에 그- 유대에-있는-자들은 도망하라 으로 그- 산들로 그리고 그-
[G5119](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#) [G3588](#)
ἐν μέσῳ αὐτῆς, ἐκχωρείτωσαν; καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις, μὴ
에 가운데에 그녀-의 떠나라 그리고 그- 에 그- 시골에-있는-자들은 아니
[G1722](#) [G3319](#) [G0846](#) [G1633](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3361](#)
εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν;
들어가지-마라 에 그녀-에게
[G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지며 성내에 있는 자들은 나갈지며 촌에 있는 자들은 그리로 들어가지 말지어다

22 ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταῖ εἰσιν, τοῦ πλησθῆναι πάντα τὰ
왜냐하면 날들이 보복의 이것들은 이다 의 성취하기-위하여 모든 그-
[G3754](#) [G2250](#) [G1557](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4130](#) [G3956](#) [G3588](#)
γεγραμμένα.
기록된-것들을
[G1125](#)

이 날들은 기록된 모든 것을 이루는 형벌의 날이니라

23 οὐαὶ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν ἐκείναις
화-있을진저 그- 에 배에 가진-자들에게 그리고 그- 젓먹이는-자들에게 에 저
[G3759](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2337](#) [G1722](#) [G1565](#)
ταῖς ἡμέραις; ἔσται γὰρ ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ὄργη
그- 날들에 있을-것이다 왜냐하면 고통이 큰 위에 그- 땅에 그리고 진노가
[G3588](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0318](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3709](#)
τῷ λαῷ τούτῳ.
그- 백성에게 이
[G3588](#) [G2992](#) [G3778](#)

그 날에는 아이 밴 자들과 젓먹이는 자들에게 화가 있으리니 이는 땅에 큰 환난과 이 백성에게 진노가 있겠음이라

24 καὶ πεσοῦνται στόματι μαχαίρης, καὶ αἰχμαλωτισθήσονται εἰς τὰ
그리고 쓰러질-것이다 입으로 칼의 그리고 포로가-될-것이다 에 그-
[G2532](#) [G4098](#) [G4750](#) [G3162](#) [G2532](#) [G0163](#) [G1519](#) [G3588](#)
ἔθνη; πάντα καὶ Ἱερουσαλήμ ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἐθνῶν,
모든-민족들에게 모두 그리고 예루살렘은 될-것이다 밟히는 에-의하여 이방인들에게
[G1484](#) [G3956](#) [G2532](#) [G2419](#) [G1510](#) [G3961](#) [G5259](#) [G1484](#)
ἄχρι οὗ πληρωθῶσιν (καὶ ἔσονται) καιροὶ ἐθνῶν.
까지 그 채워질-때에 그리고 될-것이다 때들이 이방인들의
[G0891](#) [G3739](#) [G4137](#) [G2532](#) [G1510](#) [G2540](#) [G1484](#)

저희가 칼날에 죽임을 당하며 모든 이방에 사로잡혀 가겠고 예루살렘은 이방인의 때가 차기까지 이방인들에게 밟히리라

25 Καὶ ἔσονται σημεῖα ἐν ἡλίῳ, καὶ σελήνῃ, καὶ ἄστροις; καὶ ἐπὶ
그리고 있을-것이다 표징들이 에 해에 그리고 달에 그리고 별들에 그리고 위에
[G2532](#) [G1510](#) [G4592](#) [G1722](#) [G2246](#) [G2532](#) [G4582](#) [G2532](#) [G0798](#) [G2532](#) [G1909](#)

τῆς γῆς συνοχῆ ἐθνῶν ἐν ἀπορίᾳ, ἤχους θαλάσσης καὶ σάλου,
그- 땅에 고뇌가 민족들의 에 당혹함에 소리에 바다의 그리고 파도의
[G3588](#) [G1093](#) [G4928](#) [G1484](#) [G1722](#) [G0640](#) [G2279](#) [G2281](#) [G2532](#) [G4535](#)

| 일월 성신에는 징조가 있겠고 땅에서는 민족들이 바다와 파도의 우는 소리를 인하여 혼란한 중에 곤고하리라

26 ἀποψυχόντων ἀνθρώπων ἀπὸ φόβου καὶ προσδοκίας τῶν ἐπερχομένων
기절하는 사람들이 으로부터 두려움과 그리고 기대에서 그- 오고-있는-것들의
[G0674](#) [G0444](#) [G0575](#) [G5401](#) [G2532](#) [G4329](#) [G3588](#) [G1904](#)

τῇ οἰκουμένῃ; αἱ γὰρ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται.
그- 세상에 그- 왜냐하면 능력들이 의 하늘의 흔들릴-것이다
[G3588](#) [G3625](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1411](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4531](#)

| 사람들이 세상에 임할 일을 생각하고 무서워하므로 기절하리니 이는 하늘의 권능들이 흔들리겠음이라

27 καὶ τότε ὄψονται τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἐρχόμενον ἐν νεφέλῃ, μετὰ
그리고 그때 볼-것이다 그- 아들이 의 사람의 오는 에 구름에 함께
[G2532](#) [G5119](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3507](#) [G3326](#)

δυνάμει· καὶ δόξης πολλῆς.
능력과 그리고 영광 큰
[G1411](#) [G2532](#) [G1391](#) [G4183](#)

| 그 때에 사람들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라

28 ἀρχομένων δὲ τούτων γίνεσθαι, ἀνακύψατε καὶ ἐπάρατε τὰς κεφαλὰς
시작하고-있을-때 그런데 이것들이 일어나기를 일어나라 그리고 들라 그- 머리들을
[G0756](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1096](#) [G0352](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G2776](#)

ὑμῶν, διότι ἐγγίξει ἡ ἀπολύτρωσις ὑμῶν.
너희-의 왜냐하면 가까이-온다 그- 구원이 너희-의
[G4771](#) [G1360](#) [G1448](#) [G3588](#) [G0629](#) [G4771](#)

| 이런 일이 되기를 시작하거든 일어나 머리를 들라 너희 구속이 가까웠느니라 하시더라

29 Καὶ εἶπεν παραβολὴν αὐτοῖς: Ἴδετε τὴν συκῆν καὶ πάντα τὰ
그리고 말씀하셨다 비유를 그들-에게 보라 그- 무화과나무와 그리고 모든 그-
[G2532](#) [G3004](#) [G3850](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4808](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

δένδρα:
나무들을
[G1186](#)

| 이에 비유로 이르시되 무화과나무와 모든 나무를 보라

30 ὅταν προβάλωσιν ἤδη, βλέποντες ἀφ' ἑαυτῶν, γινώσκετε ὅτι ἤδη ἐγγύς
때에 싹이-나면 이미 보면서 으로부터 자기-자신들 안다 라고 이미 가까이
[G3752](#) [G4261](#) [G2235](#) [G0991](#) [G0575](#) [G1438](#) [G1097](#) [G3754](#) [G2235](#) [G1451](#)

τὸ θέρος ἐστίν.
그- 여름이 이다
[G3588](#) [G2330](#) [G1510](#)

| 싹이 나면 너희가 보고 여름이 가까운 줄을 자연히 아나니

31 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ἐστιν
이처럼 또한 너희도 때에 보면 이것들이 일어나는-것을 알라 라고 가까이 이다
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3778](#) [G1096](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#) [G1510](#)

ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
그- 나라가 의 하나님의
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 하나님의 나라가 가까운 줄을 알라

32 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, ἕως
아멘 말한다 너희-에게 라고 아니 결코 지나가지-않을-것이다 이- 세대가 이 까지
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2193](#)

ἄν πάντα γένηται.
혹시 모든-것이 일어날-때에
[G0302](#) [G3956](#) [G1096](#)

| 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 모든 일이 다 이루어리라

33 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ
그- 하늘과 그리고 그- 땅은 지나갈-것이다 그- 그러나 말들은 나-의 아니
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3756](#)

μὴ παρεύσονται.
결코 지나가지-않을-것이다
[G3361](#) [G3928](#)

| 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

34 Προσέχετε δὲ ἑαυτοῖς, μή ποτε βαρηθῶσιν ὑμῶν αἱ καρδίαι
주의하라 그런데 자기-자신들에게 아니 혹시 무거워지지-않도록 너희-의 그- 마음들이
[G4337](#) [G1161](#) [G1438](#) [G3361](#) [G4219](#) [G0916](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2588](#)

ἐν κραιπάλῃ, καὶ μέθῃ, καὶ μερίμναις βιωτικαῖς; καὶ ἐπιστῆ ἔφ'
에 방탕에 그리고 술취함에 그리고 염려들에 세상의 그리고 임하라 위에
[G1722](#) [G2897](#) [G2532](#) [G3178](#) [G2532](#) [G3308](#) [G0982](#) [G2532](#) [G2186](#) [G1909](#)

ὑμᾶς αἰφνίδιος ἡ ἡμέρα ἐκείνη;
너희-에게 갑자기 그- 날이 저
[G4771](#) [G0160](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#)

| 너희는 스스로 조심하라 그렇지 않으면 방탕함과 술취함과 생활의 염려로 마음이 둔하여지고 뜻밖에 그 날이 닷과 같이 너희에게 임하리라

35 ὥς παγίς ἐπισελεύσεται γὰρ ἐπὶ πάντα τοὺς καθημένους ἐπὶ
같이 올무가 올-것이다 왜냐하면 위에 모든 그- 앉아-있는-자들 위에
[G5613](#) [G3803](#) [G1904](#) [G1063](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)

πρόσωπον πάσης τῆς γῆς.
얼굴 모든 그- 땅의
[G4383](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

| 이 날은 온 지구상에 거하는 모든 사람에게 임하리라

36 ἀγρυπνεῖτε δὲ ἐν παντὶ καιρῷ, δεόμενοι ἵνα κατισχύσητε ἐκφυγεῖν
 깨어-있으라 그런데 에 모든 때에 기도하며 위하여 이기기를 피하기를
[G0069](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2540](#) [G1189](#) [G2443](#) [G2729](#) [G1628](#)

ταῦτα πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, καὶ σταθῆναι ἔμπροσθεν τοῦ Υἱοῦ
 이것들을 모든 그- 장차-되려는 일어나기를 그리고 서기를 앞에 의 아들
[G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1096](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου.
 의 사람의
[G3588](#) [G0444](#)

| 이리므로 너희는 장차 올 이 모든 일을 능히 피하고 인자 앞에 서도록 항상 기도하며 깨어 있으라 하시니라

37 Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, τὰς δὲ νύκτας
 이셨다 그런데 그- 날들에 에서 그- 성전에서 가르치시며 그- 그런데 밤들에
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3571](#)

ἐξερχόμενος, ἠὐλίζετο εἰς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον Ἐλαιῶν.
 나가시며 머무르셨다 에 그- 산에 그- 불리는 감람의
[G1831](#) [G0835](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1636](#)

| 예수께서 낮이면 성전에서 가르치시고 밤이면 나가 감람원이라 하는 산에서 쉬시니

38 καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὄρθριζεν πρὸς αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ ἀκούειν
 그리고 모든 그- 백성이 일찍-왔다 향하여 그-에게 에서 그- 성전에서 듣기-위하여
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3719](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0191](#)

αὐτοῦ.
 그-의
[G0846](#)

| 모든 백성이 그 말씀을 들으려고 이른 아침에 성전에 나아가더라